

24 - Ibuki Versus Mamoru

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Does everyone have their question sheet in front of them?

[00:04] [SONG] ---

Vanguard Test, Narukami Edition

[00:05] ---

This is the Narukami edition of the Vanguard test.

[00:08] ---

You clear this quest with 80 points or higher,

[00:11] ---

so do your best.

[00:14] [SONG] ---

Time Limit: 50 minutes

Passing Grade: 80 Points or Higher

[00:15] ---

You have 50 minutes. All right...

[00:18] ---

Stand up, Vanguard!

[01:55] ---

Here.

[01:57] ---

Thanks for bringing them here.

[01:59] ---

Oh, that's right. I heard from Mom.

[02:02] ---

That you're going to participate in the upcoming regional preliminary round.

[02:05] ---

How many years has it been since you were in a tournament, Tokoha?

[02:09] ---

Good luck.

[02:10] ---

That information is a little old...

[02:15] ---

Right now, it's up in the air
whether our team can enter or not.

[02:18] ---

All of Shindou's points were stripped away.

[02:21] ---

His points were stripped away?

[02:21] [SONG] ---

Emergency Quest
Increase grade before preliminary tournament!

[02:22] ---

That's right. There was some trouble at the
United Sanctuary Branch mini-tournament.

[02:27] ---

United Sanctuary...

[02:29] ---

So now he's working like mad
to try to get to grade 3.

[02:34] ---

Even today. See?

[02:38] ---

The good thing about a Vanguard test

[02:40] ---

is you'll definitely be able to get points,

[02:42] ---

as long as you study hard.

[02:46] ---

I got no idea!

[02:49] ---

All right! Release my brain!

[02:52] ---

Show me the world I truly desire!

[03:00] ---

Three... I see.

[03:05] ---

Although I'm really nervous

[03:08] ---

about whether he can get any points.

SIGN Turn 24 Ibuki Versus Mamoru

[03:26] ---

80 points, huh? That was close.

[03:29] ---

Close or not, passing is passing.

[03:32] ---

I got points, so don't complain.

[03:35] ---

The guy who answers randomly
has no business sounding high and mighty.

[03:39] ---

I only did that a few times...

[03:41] ---

H-How did you know?!

[03:43] ---

Get it together, man.

[03:45] ---

Do you really understand

[03:48] ---

the situation you're in?

[03:50] ---

Yeah, I understand!

[03:52] ---

Let's confirm today's schedule.

[03:55] ---

First, you'll be handing out packets
of tissue in front of the station

[03:58] ---

to promote the tournament.

[04:01] ---

After that, you're fighting an
older gentleman who lives alone.

[04:05] ---

Stand up, Vanguard!

[04:07] ---

While you're there,
you go to Shinagawa

[04:10] ---

and participate in a
shop-sponsored mini-tournament.

[04:13] ---

You have to win first place there.

[04:16] ---

Next, you're participating
in a trash clean-up event.

[04:20] ---

Following that, it's back home to hand out
more tissue packets at the station.

[04:25] ---

When you've got any free time,
review the Vanguard test in your head.

[04:29] ---

Maybe he's working too hard...

[04:31] ---

Yeah...

[04:33] ---

But in this short time, he made grade 2,

[04:36] ---

so at this rate, he may be able to do it.

[04:38] ---

There are still two weeks
before the tournament.

[04:41] ---

No, he's got one week.

[04:44] ---

That's the entry deadline.

[04:46] ---

I... I see...

[04:48] ---

Listen.

[04:49] ---

Right now, you can't blow a single quest.

[04:53] ---

Get fired up!

[04:55] ---

Okay! I'll see you later!

[05:02] ---

This is the result

[05:04] ---

of the fighter strengthening
program you created, Ibuki.

[05:07] ---

As you can see, the results are tremendous.

[05:10] ---

It's totally different when
they send someone over from HQ.

[05:14] ---

It really is amazing.

[05:31] ---

Yes?

[05:33] ---

Chronojet Dragon attacks your Vanguard!

[05:42] ---

Gramps, no disrespect,
but could you hurry it up?

[05:46] ---

I don't have much time...

[05:51] ---

Boy.

[05:55] ---

You want a sweet bean bun?

[06:03] ---

That took more time than expected!

[06:06] ---

Shindou!

[06:12] ---

What are you doing here?

[06:14] ---

I figured you could use a lift to Shinagawa.

[06:16] ---

It's faster that way.

[06:18] ---

Iwakura, give him a ride.

[06:20] ---

He is in good hands.

[06:22] ---

This takes me back to the days when I was known as the Wolf of Shuto Expressway.

[06:26] ---

Just make sure you drive safely.

[06:29] ---

Are you going, too?

[06:31] ---

Sorry. I have something else to do.

[06:34] ---

So I'll use this to take the train home.

[06:37] ---

This'll be the first time I've ever used it!

[06:41] ---

I'm looking forward to it!

[06:42] ---

You're in a good mood.

[06:44] ---

Young Master, please be careful.

[06:53] ---

Good evening.

[06:54] ---

Welcome. Your guest is already here.

[06:58] ---

The room in the back, right through here.

[07:00] ---

Thank you.

[07:04] ---

Sorry for inviting you so last-minute.

[07:08] ---

No problem.

[07:11] ---

Cheers.

[07:19] ---

Very nice balance.

[07:23] ---

How old are you again, Ibuki?

[07:25] ---

20.

[07:27] ---

Really? Four years younger than me?

[07:30] ---

You're so laid back that

I thought you were my age.

[07:34] ---

The opinions you voice at the
liaison councils are even-handed, too.

[07:38] ---

This is good.

[07:40] ---

The chef gets them directly from a
fisherman in Oma he's friends with.

[07:45] ---

I see.

[07:49] ---

The sashimi soy sauce is also
the chef's original blend,

[07:52] ---

with sake and broth added to it.

[07:57] ---

But be that as it may,

[07:59] ---

as long as we're here,

[08:01] ---

how about having a little fun?

[08:04] ---

Good idea.

[08:10] ---

Ragla boosts.

[08:12] ---

Doha attacks your Vanguard with 15000.

[08:18] ---

No guard.

[08:21] ---

Drive check. Draw trigger.

[08:24] ---

I give the +5000 to Imahd

[08:26] ---

and draw one card.

[08:28] ---

Damage check.

[08:31] ---

Lava Flow boosts.

[08:33] ---

Imahd attacks your Vanguard.

[08:36] ---

21000, huh?

[08:40] ---

Excuse me.

[08:42] ---

Here is the fugu sashimi.

[08:44] ---

You're going at it, eh?

[08:46] ---

Chef, I'll have one more of these.

[08:49] ---

How about you, Ibuki?

[08:50] ---

The same. No guard.

[08:53] ---

Damage check.

[08:55] ---

Turn end.

[09:01] ---

Gear Chronicle...

[09:06] ---

I wonder if you remember him.

[09:07] ---

The boy who fought

Jaime Alcaraz with that deck.

[09:11] ---

You came to see that fight, didn't you?

[09:14] ---

Yeah.

[09:16] ---

The other day, that very same boy

[09:19] ---

was at a mini-tournament

sponsored by United Sanctuary,

[09:22] ---

and had all of his points

taken away as punishment.

[09:25] ---

Yeah. I know.

[09:27] ---

I ride Awaking Messiah.

[09:30] ---

I call Duskblade.

[09:33] ---

I don't think it's worth fussing over.

[09:36] ---

I attack your rear-guard.

[09:38] ---

Guard.

[09:42] ---

Are you interested?

[09:45] ---

Actually, he's my little sister's teammate.

[09:50] ---

So that's what this is about.

[09:52] ---

Neon Messiah boosts.

[09:54] ---

Awaking attacks your Vanguard.

[09:57] ---

You want to protest the ruling
and change my mind.

[10:02] ---

No. I heard the circumstances
of what happened.

[10:05] ---

I think the penalty was appropriate.

[10:08] ---

It's just that the timing isn't great.

[10:11] ---

To be honest, I feel sorry for them.

[10:14] ---

When I look at them trying desperately
to get into the regional preliminaries...

[10:19] ---

Whatever the adverse circumstances, I'm
sure he'll claw his way up from the bottom.

[10:23] ---

If that boy truly is a fighter
with possibilities...

[10:34] [SONG] ---

Anjou-style

Vanguard Test

[10:34] ---

Question. What are the power and shield
values for Perdition Mage, Asticah?

[10:39] ---

The power is 10000 and shield is 5000.

[10:42] ---

Correct.

[10:43] ---

Okay, next. Explain Dragonic Overlord The End's effect.

[10:50] ---

If your opponent's Vanguard is grade 3 or higher,

[10:56] ---

you can return four cards from the Drop Zone to your deck

[11:02] ---

and do Legion with a designated card!

[11:06] ---

Wrong. That's "The Cross."

[11:09] ---

That one...

[11:11] ---

There are so many Overlords...

[11:15] ---

But I've gotta get 'em down in my head.

[11:18] ---

Normally, you'd remember automatically, through fighting.

[11:22] ---

But it hasn't been long since you started Vanguard,

[11:25] ---

and right now, there isn't time.

[11:27] ---

Even though I'm good at remembering through practice...

[11:31] ---

I wanna fight!

[11:34] ---

Are you doing okay?

[11:36] ---

Why are you suddenly concerned?

[11:38] ---

Recently, you've had an overloaded schedule

[11:41] ---

and you were booked solid today too, right?

[11:43] ---

No need to worry about me.

[11:46] ---

You guys have been a big help.

[11:49] ---

I swear I'll get up to grade 3.

[11:54] ---

Okay then, next question.

[11:55] ---

Let me have it!

[12:09] ---

Turn end.

[12:10] ---

Stand and draw.

[12:13] ---

How is United Sanctuary these days?

[12:15] ---

What do you mean?

[12:17] ---

I've heard some nasty rumors.

[12:20] ---

Is that right?

[12:22] ---

Ride. Generation Zone release.

[12:28] ---

Stride Generation.

[12:30] ---

Genesis Dragon...

[12:33] ---

...Amnesty Messiah.

[12:36] ---

Why don't you spell it out for me?

[12:38] ---

I guess you'd call it a
"win-at-all-costs" attitude.

[12:41] ---

That you're putting too much
emphasis on winning over there.

[12:44] ---

That cheating at the mini-tournament,

[12:47] ---

maybe United Sanctuary's principles
indirectly caused it to happen.

[12:52] ---

Stride skill.

[12:53] ---

Lock.

[12:56] ---

I give +5000 power to Amnesty.

[13:00] ---

Call.

[13:01] ---

Lady Battler of the White Dwarf.

[13:04] ---

Lady Battler boosts.

[13:07] ---

Duskblade attacks.

[13:08] ---

Skill activated. I lock Imahd.

[13:14] ---

Guard!

[13:17] ---

All of the branches are known
to have their own identity.

[13:22] ---

I am aware of the category we fall in...

[13:25] ---

...and have no problems with it.

[13:27] ---

I attack Dragonic Blade Master.

[13:30] ---

Amnesty Messiah's skill.

I unlock three units.

[13:38] ---

Amnesty's power increases by +9000.

[13:41] ---

And a critical on top of that.

[13:52] ---

No guard.

[13:54] ---

Triple drive.

[13:58] ---

Critical trigger.

[13:59] ---

I give all of the effects to Amnesty.

[14:07] ---

Power 45000 and critical 3...

[14:11] ---

You almost had me there.

[14:12] ---

I thought I did have you.

[14:15] ---

Turn end.

[14:16] ---

Stand and draw.

[14:20] ---

Perhaps the problem isn't with us,

[14:22] ---

but with you, Dragon Empire?

[14:25] ---

Your merrymaking events

are all well and good,

[14:27] ---

but too much of it, and it simply becomes indulging in horseplay.

[14:30] ---

Well, our basic policy is to have fun.

[14:36] ---

Generation Zone, release.

[14:40] ---

Stride Generation!

[14:46] ---

Divine Dragon Knight...

[14:49] ---

...Mustafa!

[14:52] ---

I call Gyokuryu!

[14:55] ---

Mustafa's skill activated!

[14:58] ---

I retire Duskblade!

[15:02] ---

I think...

[15:04] ---

...a fighter's possibilities are born out of their enjoyment.

[15:10] ---

Vanguard's future, too.

[15:12] ---

Heroic Saga attacks!

[15:16] ---

And helping with that

[15:20] ---

is my role!

[15:26] ---

Perfect guard.

[15:28] ---

Triple drive!

[15:32] ---

Double critical trigger!

[15:36] ---

I give the effects to Imahd!

[15:49] ---

Guard.

[15:52] ---

Turn end.

[15:59] ---

It's my turn.

[16:01] ---

Stand and draw.

[16:05] ---

Well, that was fun.

[16:08] ---

Let's hang out again sometime.

[16:10] ---

Yeah. Invite me again.

[16:12] ---

See you.

[16:17] ---

Mamoru Anjou...

[16:19] ---

He's trustworthy,

[16:22] ---

but right now...

[16:25] ---

Oh, yeah, I heard.

[16:28] ---

You used Kiba's car to get to the quest?

[16:31] ---

Going in style!

[16:33] ---

That was just for today.

I'm taking the train tomorrow.

[16:35] ---

Why?

[16:37] ---

Kiba said you could use the car as much
as you want 'til you get to grade 3.

[16:42] ---

It makes me nervous.

I'm more comfortable on a train.

[16:45] ---

Well, I'm with you there.

[16:47] ---

But don't get so comfy you fall asleep.

[16:50] ---

It'd be a bad joke if you were like,
"I couldn't do the quest 'cause I missed my stop."

[16:55] ---

Like I'm that much of an idiot?

[17:01] ---

Kichijoji. Kichijoji.

[17:09] ---

That was close!

[17:10] ---

I didn't even realize I fell asleep!

SIGN Harmonica Yokochō Entrance

[17:19] ---

If I complete all of today's quests,

[17:21] ---

I'll be really close to grade 3!

[17:24] ---

I'm gonna do it!

[17:33] ---

Mama!

[17:36] ---

Mama, where are you?!

[17:39] ---

Mama!

[17:48] ---

Welcome!

[17:50] ---

Hi, Chrono!

[17:52] ---

Shindou?!

[17:54] ---

What are you doing?! The schedule has
you in the middle of a quest right now!

[17:58] ---

What is this? What happened?!

[18:03] ---

We can't understand
if you don't say anything!

[18:05] ---

As your teammates,
we have a right to know!

[18:08] ---

Shindou!

[18:11] ---

Actually...

[18:15] ---

You're kidding, right?

[18:16] ---

You hung out with a lost kid
and blew off all the quests...

[18:21] ---

I'm sorry!

[18:22] ---

Why didn't you just take him
right to the police?!

[18:24] ---

I did!

[18:27] ---

But he...

[18:31] ---

...wouldn't let go of my hand,
even at the police box.

[18:36] ---

So I waited with him
until his mom picked him up.

[18:38] ---

Mama!

[18:40] ---

Kids like you too much!

[18:44] ---

Can't be helped.

[18:45] ---

Any situation can be derailed
by unavoidable events.

[18:48] ---

Let's rework the schedule.

[18:50] ---

Let's look for any quest

[18:52] ---

that you can do right now.

[19:00] ---

I don't have any complaints
about the event...

[19:03] ---

...but this is really sudden.

[19:05] ---

Can you get it set up in time?

[19:08] ---

Don't push yourself so hard.
Why not wait 'til next month for this?

[19:11] ---

There would be no point then.

[19:14] ---

I know where you're coming from, but...

[19:17] ---

You can do it?

[19:18] ---

I can.

[19:24] [SONG] ---

Proposal
Super-Orienteering Survival Vanguard
Mamoru Anjou

[19:24] ---

Festivals are great!

[19:26] ---

They're the specialty of
the Dragon Branch Empire!

[19:29] ---

That's right.

[19:30] ---

Everyone, get things ready!

[19:33] ---

Right!

[19:35] ---

It's no good.

[19:37] ---

We've checked all the quests

[19:39] ---

from Hokkaido to Okinawa,

[19:42] ---

and you won't be able to earn enough points
for grade 3 by the entry deadline.

[19:48] ---

Can't anything be done?

[19:51] ---

He's been working so hard...

[19:55] ---

Emergency quest?

SIGN Super-Orienteering Survival Vanguard

[19:58] ---

"Super-Orienteering!"

[20:00] ---

"Survival Vanguard"?

SIGN Sponsored by Dragon Empire Branch

[20:03] ---

A Dragon Empire-sponsored quest...

SIGN Held on Mt. Sato Unprecedented, and probably the last...

[20:07] ---

Held on Mt. Sato...

[20:09] ---

"Unprecedented"...

[20:11] ---

"And probably the last"...

SIGN A hilarious fight! Who will survive?!

[20:12] ---

"A hilarious fight!

[20:15] ---

Who will survive?!"

[20:17] ---

What is this?

[20:18] ---

The day of the event... and the points...

[20:23] ---

This is it!

[20:24] ---

There are enough points here
for you to reach grade 3!

[20:27] ---

And it's before the entry deadline
for the regional preliminary round!

[20:29] ---

All right!

[20:31] ---

A ray of hope!

[20:32] ---

I can do this!

[20:32] ---

An emergency quest for fighters who aim to
increase their grade before the prelims...

[20:38] ---

And a goofy event like that!

[20:40] ---

That's Dragon Empire Branch all over.

[20:43] ---

Sheesh. Bro...

[20:45] ---

I owe you one.

[20:47] ---

I promise you, he'll get those points,
and we'll be in the preliminary round!

[20:51] ---

All right! I'll enter right away!

[20:53] ---

Team name...

SIGN Chance of a Lifetime

[20:55] ---

"Chance of a Lifetime"...

[20:57] ---

Hey! Who gave you permission to decide?!

[21:00] ---

Our team name is...

SIGN Fighting Flowers

[21:01] ---

"Fighting Flowers."

[21:03] ---

What the heck is that?

[21:05] ---

Lame as always!

[21:06] ---

Yours was ten times lamer!

[21:07] [SONG] ---

La Gloire

[21:08] ---

"La Gloire."

[21:11] ---

Hey!

[21:12] ---

What do you think you're doing
while we're arguing?!

[21:14] ---

Both of your ideas for
team name were kind of...

[21:17] ---

What are you talking about?

[21:18] ---

The team name is...

[21:20] ---

"Still Undecided."

SIGN Still Undecided

[21:25] ---

That's my...

[21:32] ---

Anjou!

[21:34] ---

We're getting an incredible response!

[21:36] ---

More and more participants by the second!

[21:39] ---

Yes!

[21:49] [SONG] ---

Survival

Vanguard

Tournament

[21:51] ---

There are more participants than I imagined.

[21:54] ---

That's perfect for us!

[21:56] ---

I'll mow 'em all down and get to grade 3!

[22:02] ---

Today is an auspicious day,

[22:05] ---

in fact the perfect day

[22:06] ---

for super-orienteering

[22:08] ---

and survival Vanguard!

[22:10] ---

Let's all have a very merry
Vanguard time today under the sun!

[22:14] ---

All right, everyone, together now!

[22:17] ---

Stand up...

[22:19] ---

...Vanguard!

[23:57] ---

I've completed a bunch of quests.

[23:59] ---

Yeah.

[24:00] ---

You've got a little more to go for grade 3!

[24:02] ---

Yeah, but I still don't have enough points.

[24:05] ---

What should I do?!

[24:07] ---

I've got good news for you.

[24:09] ---

They're holding an event where you
can get all the points you need.

[24:12] ---

The whole thing is on a mountain.

[24:14] ---

It's called "Super-Orienteering
Survival Vanguard"!

[24:17] ---

It's really like climbing the final mountain.

SIGN Birth of a Team

[24:20] ---

Yeah.

[24:21] ---

Focus your energies, and let's go!

Revision #1

Created 2026-01-29 02:55:03 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 02:55:03 UTC by whimsee